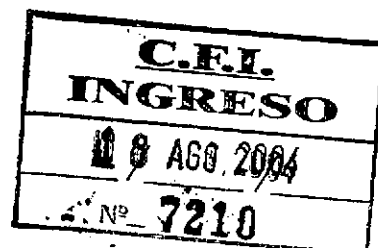


010.13

44841

CII ca
I

C.F.I.



JUJUY

CAPACITACIONES PARA EL DESARROLLO TEXTIL-ARTESANAL

PRIMER INFORME PARCIAL

JULIA MARGARITA CABANA

BUENOS AIRES 17 DE AGOSTO DE 2004

C. F. I. INGRESO	
Sop Magnético:	2
Copia Informes:	2
A Red Informes:	1

AREA GESTION	
Nº	
ENTRO FECHA:	18-8-04
SALIO FECHA:	

SECRETARIO GENERAL DEL C.F.I.
ING. JUAN JOSÉ CIÁCERA

Resumen

El presente documento tiene como objetivo informar acerca de las acciones realizadas a partir del día 18 de junio del 2004 hasta la fecha, en el marco del Proyecto “Capacitaciones para el desarrollo textil-artesanal”.

En el mismo se describe el viaje de intercambio a la Provincia del Neuquén, realizado por el experto y dos colaboradores. Se especifican objetivos, actividades y conclusiones del mismo. Así también se detallan las jornadas de apertura, presentación y puesta en marcha del proyecto en la localidad de Tilcara.

Por último se incluyen los programas de capacitación de los talleres: Hilado, teñido y Tejido, Historia y Cultura de la Quebrada de Humahuaca, y Aportes Psicosociales para la construcción de una nueva perspectiva del trabajo artesanal.

Indice

Resumen.....	3
Índice.....	4
Actividades realizadas en el período Junio-Julio.....	6
Viaje de Intercambio a la Provincia del Neuquén.....	6
Reunión de Apertura y presentación del Proyecto.....	12
Inicio de Actividades.....	12
Planificación de los Talleres.....	15

**ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL PERIODO
JUNIO-JULIO**

**VIAJE DE INTERCAMBIO A LA PROVINCIA DEL
NEUQUEN**

Actividades realizadas durante el período Junio-Julio

- Reuniones de Equipos Temáticos a fin de acordar pautas de organización.
- Organización del viaje a la provincia de Neuquén con el objeto de intercambiar experiencias, aprendizajes, información, etc. sobre técnicas en hilado, lavado y teñido.
- Lectura, reflexión y análisis de material relacionado con las temáticas a abordar en los talleres.
- Puesta en funcionamiento de un **Seminario Interno**:
 - Revisión bibliográfica en dos encuentros semanales de discusión con la finalidad de dar coherencia, articular y dinamizar los aportes del equipo multidisciplinario.
 - Elaboración de contenidos para la capacitación.
- Intercambio de experiencias y material teórico con técnicos especializados.
- Planificación de los talleres a realizarse: encuadre, objetivos, metodología, temáticas sugeridas, bibliografía, etc.
- Identificación y relevamiento de personas vinculadas al ámbito de la artesanía local, interesadas en realizar la capacitación, con un perfil emprendedor y comprometido con el desarrollo artesanal de su localidad.
- Selección y compra de lanas y cueros de calidad en los distintos departamentos de la puna.
- Compra del material, equipamiento e insumos necesario para los talleres.

Viaje de Intercambio a la Provincia del Neuquén **(Del 22 de junio al 3 de julio de 2004)**

Cronograma

22 de junio Hs. 20.30. Llegada al Aeropuerto de la ciudad de Neuquén.

23 de junio. Recorrida por centros comerciales y culturales de la ciudad de Neuquén, visita a la Costanera del Río Limay.

19.30. Partida a Aluminé.

24 de junio. Hs. 2.00. Llegada a Aluminé.

24 de junio. Hs. 9.30. Reunión con directivos del Centro de Capacitación Laboral de Aluminé (ex EMETA).

24 de junio. Hs. 15. Inicio de la capacitación en tintes naturales, hilado tradicional y telar mapuche a cargo de la artesana mapuche Claudina Romero.

25 de junio. Continúa la capacitación.

26 de junio. Continúa la capacitación.

27 de junio. Visita a los centros turístico de Villa Pehuenia- Lago Aluminé, Centro de Esquí Mapuche de Batea Mahuida, Paso de Icalma, Villa chilena de Icalma a orillas del lago del mismo nombre. Observación de artesanía chilena.

28 de junio. Visita a la Comunidad mapuche de Ruca Choroi, ubicada en el Parque Nacional Lanín.

29 de junio. Neli Flores visita la Comunidad Mapuche de Lonco Luán y su escuela secundaria para jóvenes aborígenes.

29 de junio. Margarita Cabana y Orlando Agüero parten a San Martín de los Andes a visitar Centros de Comercialización y de Turismo.

30 de junio Margarita Cabana y Orlando Agüero parten a Bariloche, en la provincia de Río Negro, a visitar Centros de Comercialización y de Turismo.

1° de julio. Regreso a Neuquén.

2 de julio. Neuquén. Nueva recorrida por centros comerciales y culturales.

3 de julio. Regreso a Jujuy.

Fundamentación del viaje

La provincia del Neuquén constituye un referente nacional en cuanto a la producción de lana de oveja, excelencia en su calidad, e importante producción de artesanía tradicional local, en particular textiles.

El Estado Provincial fomenta políticas de recuperación y revalorización de estas prácticas, a través de emprendimientos regionales como ser "Artesanías Neuquinas" ubicados en puntos turísticos claves de la provincia, que constituyen bocas de expendio importantes para la comercialización de los productos de los artesanos mapuches. Es importante destacar la existencia de 44 comunidades aborígenes que mantienen vivas técnicas originarias de elaboración artesanal, lo que constituye una fuente valiosa de saberes a intercambiar.

Conocer de cerca esta realidad posibilita comparar y evaluar la calidad, los diseños, la cantidad, etc. de la producción textil-artesanal de ambas provincias; y así también establecer posibles relaciones de comercialización.

Objetivos propuestos

Objetivos generales:

- Realizar una aproximación diagnóstica acerca de la situación actual de la artesanía en la región patagónica.
- Favorecer la creación de vínculos significativos con artesanos de la zona.
- Intercambiar experiencias, aprendizajes e información sobre técnicas tradicionales de esquila, lavado, hilado, teñido y telar aborígen mapuche.

Objetivos específicos:

- Detectar y establecer contacto con posibles bocas de expendio para la comercialización de las artesanías.
- Posibilitar un encuentro entre dos artesanas calificadas pertenecientes a cada provincia.

Contenidos de las capacitaciones recibidas

El equipo adquirió conocimientos acerca del proceso de selección de lana y tinturas con tintes naturales de tradición mapuche.

La artesana tilcareña Neli Flores, se capacitó además en hilado de lana en huso y rueca, armado del telar mapuche y tejido en el mismo sobre dos urdimbres diferentes. Para ello ésta permaneció en Aluminé con la artesana Claudina Romero desde el 24 de junio hasta el 1° de julio.

Las capacitaciones fueron extensamente registradas a través de diferentes técnicas para su posterior reconstrucción.

Objetivos de aproximación diagnóstica

Las numerosas visitas a lugares de interés del proyecto y las entrevistas realizadas a informantes claves, registradas por cada uno de los integrantes del equipo en libreta de campo, nos permitieron aproximar diagnósticos sobre los siguientes temas:

- Situación socioeconómica y cultural en la Provincia del Neuquén y en la ciudad de San Carlos de Bariloche.
- Políticas de rescate cultural y capacitación artesanal en el Neuquén, a partir de la visita al emprendimiento estatal "Artesanías Neuquinas" y los Centros de Capacitación Laboral. Margarita Cabana tuvo oportunidad de entrevistar a la coordinadora provincial, Ing. Alexandra Bruce.
- Política aborigen y políticas provinciales de asistencia al aborigen.
- Posibilidades de intercambio comercial con importantes centros de comercialización de artesanías de calidad, habiendo entablado además contactos directos para la futura comercialización de la producción en los Talleres de Tilcara.

Toda la información sintetizada en este ítem será transmitida como contenido en el Taller de Historia y Cultura de la Quebrada de Humahuaca, con el objeto de realizar un paralelismo con la realidad jujeña.

Para ampliar estos temas se adquirió bibliografía en la Provincia del Neuquén y se consultó estadísticas en la red virtual.

A continuación se detallan datos de personas entrevistadas:

Apellido y Nombre	Ocupación u oficio	Lugar de procedencia
Parra, Javier	Albañil, desocupado	Aluminé
Cardozo, Verónica	Secretaria de EMETA (puesto de capacitación agropecuaria N°4)	Aluminé
Ochoa, Pedro	Técnico agropecuario	Aluminé
Romero, Claudina	Artesana Textil mapuche	Aluminé
Sapag, Amalia	Directora de EMETA	Aluminé
Laguna, Tatiana	Asistente Social de la comunidad mapuche Lonco Catalán y Pueipucón	Aluminé
Muñoz, René	Docente Secundario	Aluminé
Paimitro, Eva	Artesana mapuche de la comunidad Lonco Luán (Esc. Secundaria mapuche)	Lonco Luán
Bruce, Alexandra	Ingeniera Agrónoma. Asesora del Ministro de Educación. Docente de la Facultad de Cs. Agrarias de la Universidad del Comahue	Neuquén
Santos, Alicia	Ingeniera, Docente	Aluminé
Rufino, Ricardo	Mecánico Dental	Aluminé
Ordoñez, Luis (muñeco)	Cantante profesional, locutor de radio	Aluminé
	Encargada del Centro de Comercialización de San Martín de los Andes	San Martín de los Andes

	Encargada del Centro de Comercialización de Neuquén	Neuquén
--	---	---------

Centros de Comercialización visitados

- “Artesanías Neuquinas”. Sociedad del Estado Provincial. Casa Central San Martín 57. Neuquén. (Tel. 0299-4423806-4475200). Sucursal en Av. San Martín y J.M. de Rosas. San Martín de los Andes. Hall Central Aeropuerto Internacional “Juan Domingo Perón”. Neuquén.
(info@artesaniasneuquen.com.ar www.Artesaniasneuquen.com.ar).
- “Rupestre”. San Martín 297. Local 3. (Tel. 029-44433580). Bariloche. (Mail. Rupestre@bariloche.com.ar).
- “Fitz Roy” Regionales. Mitre 18. Bariloche. (Tel-fax: 029-44422335. Mail fitzroyregionales@yahoo.com.ar).
- “Patagonia Regalos” Artesanales”. San Martín 537. San Martín de los Andes. (Tel. 02972-425822. Mail patagoniaregalos@yahoo.com.ar).
- “Raíces de la Patagonia”. Av. San Martín 456. San Martín de los Andes. Neuquén. (Tel 02972-421940).
- “Martina Paz” Joyas Artesanales. Av. Argentina 327. Neuquén.
- “Artesanías Mapuches”. Roca 76. (Tel. 0299-4436750. Mail mapuchearte@hotmail.com).

Conclusiones

Esta experiencia nos permitió conocer una región con gran riqueza de recursos, y al mismo tiempo una notable estratificación social con grandes diferencias económico-sociales entre localidades vecinas.

La situación social que atraviesa esta provincia se caracteriza por una creciente desocupación atendida a través de numerosos planes sociales. El rol del estado es por excelencia asistencial, ya que brinda desde bolsones de comida, hasta garrafas sociales y cargas de leñas.

Se pudo observar también una fuerte discriminación hacia el indio mapuche, que constituye una minoría dentro de la provincia.

Los centros de comercialización de la provincia de Neuquén, además de contar con un gran volumen de productos artesanales, imponen exigencias a la hora de la selección y compra de los mismos a los artesanos de la zona.

La cadena de elaboración y venta de la artesanía no es llevada a cabo por el mismo artesano, ya que éstos no participan en la venta al cliente. Esto lo pudimos observar en los diferentes centros de comercialización, donde no tuvimos oportunidad de dialogar con el artesano mapuche acerca de sus producciones.

En la visita al pueblo de Icalma en Chile pudimos constatar la baja calidad y el elevado precio del producto artesanal.

Comparando la oferta turística existente en ambas provincias notamos que Neuquén ofrece como atractivos sus paisajes naturales y la posibilidad de realizar diferentes deportes. Por otro lado pensamos que nuestra provincia posee además de paisajes únicos, la oportunidad de observar la presencia de una cultura viva en la vida cotidiana de sus habitantes, ya que el artesano colla viste esas prendas que también elabora para la venta.

El encuentro entre la artesana mapuche y la artesana tilcareña fue muy rico, ya que el objetivo de intercambiar experiencias, conocimientos y aprendizajes en cuanto a técnicas de producción textil-artesanal superó las expectativas iniciales. Se acordó la visita de la artesana mapuche a los talleres a realizarse en Tilcara a fin de transmitir y compartir su experiencia con los beneficiarios. Esta visita fortalecerá el vínculo ya instaurado para futuras relaciones de intercambio.

Se entabló contacto con personas responsables de Centros de Comercialización de artesanías de la provincia de Neuquén, dejando abierta la posibilidad para establecer futuras relaciones comerciales.

REUNION DE APERTURA Y PRESENTACION DEL PROYECTO

INICIO DE LAS ACTIVIDADES

Reunión de apertura y presentación del proyecto

La apertura del proyecto se organizó para los días 5 y 6 de Agosto, debido al receso laboral por vacaciones invernales y al período de ferias artesanales.

Se realizaron dos reuniones de apertura a partir de hs. 9:00 hasta 12:30 hs., con ambos grupos de beneficiarios.

Actividades realizadas:

- Presentación del proyecto: descripción, objetivos, actividades, finalidad, tiempos de ejecución.
- Presentación el Equipo Técnico.
- Presentación de los Talleres: articulación de los mismos, objetivos, actividades, metodología, contenidos.
- Registro escrito de inquietudes y expectativas de los beneficiarios en relación al proyecto.
- Cierre.

A partir de la lectura y el análisis de los registros escritos de inquietudes y expectativas pudimos observar lo siguiente:

- Activa predisposición a adquirir nuevos conocimientos, aprendizajes, experiencias.
- Clara percepción del sentido integrador del proyecto.
- Deseo de “perfeccionarse”, “transmitir a otros”, “generar grupos de trabajo”, “enriquecerse en lo práctico y cultural”, “reflexionar sobre uno mismo”, “revalorizar lo nuestro”...
- Grupo participativo, activo y motivado.
- Muy buena aceptación de la propuesta de trabajo interdisciplinario.

Inicio de actividades

Taller de Hilado, Teñido y Tejido

Primer encuentro

Fecha: 13 y 14 de Agosto. De 9:30 a 13:00 hs.

Actividades realizadas:

- Aprendizaje de técnicas de esquila en cueros de llama y oveja.
- Registro de peso de la misma, tiempo de esquilado y tipo de lana.

Taller de Aportes Psicosociales para la construcción de una nueva perspectiva del trabajo artesanal

Primer encuentro

Fecha: 13 y 14 de Agosto. De 15:00 a 16:30 hs.

Actividades realizadas:

- Presentación de los integrantes del grupo utilizando una técnica de animación.
- Presentación del taller: objetivos, encuadre, metodología, temario.
- Devolución de las expectativas recogidas en la reunión de apertura.
- Articulación con el taller práctico: expresión de sensaciones, sentimientos e impresiones surgidas en el aprendizaje de la esquila.

Taller de Historia y Cultura de la Quebrada de Humahuaca

Primer encuentro

Fecha: 13 y 14 de Agosto. De 16:30 a 18:00 hs.

Actividades realizadas:

- Discusión y reflexión acerca de los siguientes conceptos: cultura, sociedad, pueblo, tradición, costumbres, artesanía, arte.
- Plenario.

Evaluación de los dos primeros encuentros

La recepción del proyecto fue muy buena, ya que en el segundo encuentro incrementó considerablemente la cantidad de asistentes interesados. Estos manifestaron gran interés por contar con una capacitación de mayor duración y con la presencia de contenidos tan variados y necesariamente relacionados entre sí. Así también surgieron demandas concretas para realizar esta capacitación en distintas localidades de la región.

PLANIFICACION DE LOS TALLERES



Planificación de los talleres

Taller de Hilado, Teñido y Tejido

Contenidos

- Esquila en cueros (1 clase).
- Clasificación de lana de oveja y fibra de llama (1 clase).
- Pre-lavado de lana (1 clase).
- Desmontar-Escarminar (1 clase).
- Práctica de hilado en paica (4 clases).
- Práctica de hilado en rueca (4 clases).
- Clasificación de hilados: dos agujas, hilado en telar (barracanes) y telar para ponchos (4 clases).
- Teñido con tintes naturales: tintes vegetales y tintes animales (7 clases).

Metodología

Este taller pretende rescatar técnicas ancestrales, realizando trabajo de campo e investigación de manera continua y permanente. El objetivo es que los beneficiarios experimenten y participen en todo el proceso de desarrollo y preparación de la lana, con la finalidad que esta vivencia constituya el eje esencial para evaluar el “precio” a convenir por su producto.

Los asistentes llevarán una carpeta práctica donde se anotarán los datos sobre esquila, teñido, técnicas, etc.

Taller de Cultura e Historia de la Quebrada de Humahuaca

Primer Bloque (2 reuniones)

- Cultura e Identidad en la Quebrada de Humahuaca.
- Conceptos de cultura, sociedad, identidad, etnicidad, clase.

Segundo Bloque (6 reuniones)

- Incluye dos visitas al Museo Arqueológico del Pucará de Tilcara y una al Pucará.
- Historia Precolombina de la Quebrada de Humahuaca.
- El poblamiento de América por bandas cazadoras- recolectoras.
- El neolítico de los Andes.
- Altas Culturas de América del Sur.
- El desarrollo cultural precolombino en la Quebrada de Humahuaca.
- Producción Artística Precolombina en la Quebrada de Humahuaca.
- Breve panorama de la historia colonial, republicana y moderna en la Quebrada.

Tercer Bloque (5 reuniones)

- Situación actual del mercado de trabajo, del mercado lanero y de la producción textil artesanal en la provincia de Jujuy.

Cuarto Bloque (2 reuniones)

- Historia del tejido en la Argentina.

Quinto Bloque (3 reuniones)

- Simbología e interpretación de la iconografía andina.

Sexto Bloque (1 reunión)

- La provincia del Neuquén. Historia y cultura de los mapuches del Neuquén.

Séptimo Bloque (3 reuniones)

- Actualidad de las organizaciones aborígenes en Jujuy y en la Argentina.

Taller de Aportes Psicosociales para la construcción de una nueva perspectiva del trabajo artesanal**Primer eje de trabajo (9 encuentros).**

- El Trabajo y el hombre.
- Representaciones sociales acerca del trabajo. El trabajo como rol social.
- Nuevas formas de organización del trabajo. División del trabajo.
- Rescate y revalorización de la actividad artesanal como trabajo productivo.
- Necesidades, motivaciones y conflictos del hombre en situación de trabajo.
- Relaciones interpersonales en las organizaciones.
- Mercado laboral y globalización. Alienación al trabajo.
- El trabajo autogestionado. De lo familiar y cotidiano a la articulación con otros en el trabajo productivo.
- Trabajo e identidad.
- Trabajo y autoestima.
- Habilidades sociales. Comunicación. Conflicto y mediación. Trabajo en grupo.

Segundo eje de trabajo (8 encuentros).

- Introducción a la Perspectiva de Género. Evolución histórica de la perspectiva.
- Identidad de Género y trabajo comunitario. Articulación y vinculación con otros actores sociales.
- Mitos, Estereotipos de Género y roles ocupacionales.
- División del trabajo según el Género. Relaciones humanas de poder La mujer y el mercado de trabajo.
- Derechos Humanos. El derecho a trabajar. Justicia y Género.
- Género y autoestima.

Tercer eje de trabajo (5 encuentros).

- Análisis de la comercialización actual en la artesanía.
- Comercialización y marketing del producto.
- Comercio justo.
- Costos.
- Precio y valor: dos aspectos diferentes del producto.

Cabe aclarar que los contenidos propuestos estarán sujetos a revisión y modificación de acuerdo a las características y demandas del grupo.

Bibliografía General:

- Colombres, Adolfo. "Manual del Promotor Cultural".
- Albeck, González y otros. "Quebrada de Humahuaca, diez mil años de historia".
- "Colores de América". Publicación del Museo Chileno de Arte Precolombino. 1992.
- Nege, Pedro. "Colores de la Cultura Mapuche".
- Rojas, Ricardo. "Silabario de la Decoración Americana". Ed. Losada, Bs. As. 1953.
- Fiadone, Eduardo. "Diseño Indígena Artesanal". Ed. La marca. 2003.
- Ferrucci, Susana. "La Antropología y los estudios de mujer y género".
- "Procesos Educativos y Género". UNICEF Argentina.
- Moser, Caroline. "La planificación de Género en el tercer mundo: enfrentando las necesidades prácticas y estratégicas de género". Ediciones Populares feministas/Entre mujeres, Ed. Dominicana, Rep. Dominicana, 992.
- Programa Nacional de Promoción de la igualdad de oportunidades para la mujer en el área Educativa. Presidencia de la Nación. "Educando a mujeres y varones para el siglo XXI. Buenos Aires, 1993.
- Fernandez, J.; Fernandez, S.; Ojo, I. "¿Cómo hacemos para lograrlo?". Manual de capacitación para la planificación con perspectiva de Género. UNICEF, Argentina.
- Neff, W. "El Trabajo, el hombre y la sociedad". Ed. Paidós, Bs. As. 1972.
- Marx, K. "Salario, precio y ganancia".
- Marx, K. "El trabajo alienado". Ed. Arandu, Bs. As. 1968.
- Correa, Ana M. "La significación del trabajo en la construcción de la relación sujeto-realidad". Titular de la Cátedra de Psicología Social de la Facultad de Psicología de la U.N.C.
- Toffler, A. "La Tercera ola". Plaza y Janes, S.A. 1980.
- Schein, E. "Psicología de la Organización". Ed. Prentice Hall, Madrid, 1980.
- Peiró Prieto y col. "Tratado de Psicología del trabajo". Vol. II. Aspectos Psicosociales del trabajo. Ed. Síntesis, Madrid, 1998.
- CEDEPO. "Técnicas participativas para la educación popular". Ed. Humanitas. 3ra. Edición. Bs. As.